

日月宝石

中外民间故事精选



于红 编

中国农业科技出版社



日月宝石——

——中外民间故事精选

于红 编

丁
2.7
112

中国农业科技出版社

(京)新登字061号

内 容 提 要

“有一个美丽的传说……”

自古以来，各国家各民族都流传着一个个美丽的传说。它们凝聚着人民的智慧，闪烁着理想的光华。它们歌颂真诚与善良，赞扬勇敢与正义，诅咒怯懦与虚伪。民间故事有不朽的生命力，是世界文学宝库中最璀璨的明珠。

作者自幼就迷上了这些动人的故事，如饥似渴地从中吸取营养，故事的魂灵在她心中悄然苏醒，给她勇气给她热情，使她懂得珍惜生命的欢乐，又不惧坎坷磨难；故事为她架起一条彩虹般的天梯，使她迈进成功与幸福的天国之门。如今作者一心想把自己的愉悦捧出来与你共享，把自己听来的、看过的故事中最动人的故事编成书，为你轻轻讲述。愿这些生动迷人的故事，使青少年读者获趣获益，使成年人读来也其乐陶陶。

日月宝石

——中外民间故事精选

于 红 编 著

责任编辑：高湘玲

技术设计：马丽萍

中国农业科技出版社出版

北京海淀区白石桥路30号 邮政编码：100081

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

海丰印刷厂印刷

开本：787×1092毫米 1/32 印张：13.75 字数：308千字

1994年4月第一版 1994年4月第一次印刷

印数：1—4000册 定价：10.20元

ISBN 7-80026-634-6/G·36

前 言

我从小爱听故事，据说我小时候很乖巧，所以外婆和父亲都很喜欢我，给我讲过许多好听的故事。

上小学时，我和故事书交上了朋友。非常幸运，我上的育英小学有一所藏书丰富的图书馆，一有机会我就跑去看书。我最爱看的是民间故事，记得民间故事书是按照省份的顺序排列的，我把一个省一个省的故事逐本借出来。10岁那年，我把图书馆里所有的民间故事书都看了一遍，接着又选看了第二遍。那几年，我的父母长年在外，育英小学是寄宿制，星期六同学们都回家去了，只剩下几个家中没有大人的孩子孤零零地守着偌大的一所校园。星期天整所学校更是空空荡荡，即使这样，那时的我依然非常快乐，是那些优美动人的故事陪伴着我，使一个充满梦幻的小女孩久久地沉醉其中，忘记了孤独和空寂……

长大以后，我依然喜欢读民间故事，最近几年，我一直收集各地的故事，我的丈夫王先生经常出差，他深知我的爱好，每次从外地回来，从不买穿的戴的，而是尽可能为我带回一些故事书，送给我一份独特的喜悦。我越来越喜爱这些散发着泥土清香的民间故事。世世代代以来，它们像一个个有魂灵的仙童仙

女，在千家万户老老少少的口中传咏，在万水千山村村寨寨的上空飘荡；它们饱含着人们对幸福与公正的期盼，凝聚着人类的聪慧与胆略；它们是世间最珍贵的财富，拥有最顽强的生命力！

故事读多了，渐渐地也生出一些不足。这些民间故事大多土生土长，略作加工就被收编成书，许多故事情节虽好，语言文字却过于粗糙，一些方言土语不易理解，一些病句错字如同玉中的瑕疵令人遗憾。于是，我生出重新编写的念头。三年前，我编写了《海的故事》，收集了我国沿海岛屿的传说以及关于海的民间故事。一经动手，就想再做一些，改了中国的故事又想改外国的故事。我体会到各国风俗习惯虽然不同，文化传统也有差异，各民族各国家的故事风格情调各有鲜明的特色，但是整个人类的追求爱好又是多么相似啊！如同世界各地的鲜花，品种有同有异，但同样色彩缤纷，美丽芬芳。因此，在收集改编这些故事时，我常常有一种倘佯在百花园，流连于百宝洞中的感觉，唯一的心愿是采摘最美的花朵，选出最璀璨的宝石奉献给我的读者。

这本书精选了61个中国民间故事和80个外国民间故事，所有的故事都经过认真的改写，有些是根据零散的传说重编的。为了便于青少年读者阅读，我尽量挑选了情节生动有趣的故事，并将语言文字改写得较为浅显易懂。但愿朋友们能像我当年那样从中获得营

养和愉悦。

有一点需要说明，改编这些故事参考的书目非常多，有些是从各市县文化局、文化馆编印的小册子里翻改的，有些是集中了几个故事的情节重新编辑的，每一个故事都凝结着许多人的创作。我不可能逐个征求每一个原编作者的意见，也难以逐个向每一个编作者和出版社表示谢意。但是这本书之所以能出版，确实有数不清的人帮助过我，对此我心怀深深的感激！读者如果有什么意见和问题，欢迎随时与我联系。有几本书我从中选编了两个以上的故事，这些书名及出版社、出版日期附在书后，也欢迎和我联系。

最后，我还要特别感谢我的好友——阎虹女士，九年前她赴美留学，去年回国探亲时，我俩长时间地探讨过这本书。这本书中美国的故事就是她在美国翻译好并刚刚从美国寄来的。我还要感谢高湘玲女士，她为这本书的出版尽了很大努力。

感谢所有帮助过我的朋友们，感谢所有读这本书的朋友们！

于 红

1993年9月20日

目 录

一、中国民间故事

芦花袄····· (1)	舟山岛的传说····· (71)
六兄弟····· (2)	甘泉岛的传说····· (74)
精卫填海····· (6)	雷电兄弟····· (77)
日月宝石····· (9)	西湖的来历····· (79)
哪吒闹海····· (11)	姑嫂塔的来历····· (82)
八仙过海····· (15)	金水湖和银水湖····· (85)
杜鹃啼血····· (20)	不见黄荷心不死
石门····· (24)	(回族)····· (88)
一碗水····· (27)	英雄海力布(蒙古族)····· (92)
懒女人····· (29)	金背银胸的男孩
牵牛花····· (31)	(达斡尔族)····· (94)
龙灯的来历····· (33)	乌鸦和姑娘(锡伯族)····· (98)
天意舀海····· (36)	聪明人和国王
含羞草····· (38)	(俄罗斯族)····· (101)
金钻与石羊····· (45)	宝马和木梳
龙王赔盐····· (49)	(鄂温克族)····· (104)
蛇公子····· (51)	神箭手(裕固族)····· (107)
金锄头····· (54)	月亮里的媳妇
海峡女神····· (56)	(赫哲族)····· (111)
大连的传说····· (59)	义 狼(柯尔克孜族)
秦皇岛的来历····· (61)	····· (113)
田横岛的来历····· (63)	幸福之神(塔塔尔族)····· (120)
青岛的传说····· (66)	相思鸟(藏族)····· (121)
崇明岛的传说····· (69)	桔子里的仙女(藏族)····· (124)

阿凡提的故事 (维吾尔族)..... (128)	聪明的阿莉(布依族) ... (156)
乌鸦的礼物 (维吾尔族)..... (132)	惠明茶的来历(畲族) ... (160)
魔 蛇(维吾尔族) (136)	蝴蝶泉(白族) (166)
石 匠(壮族) (139)	龙女树(纳西族) (172)
金芦笙(瑶族) (141)	阿波的故事(傈僳族) ... (175)
百合花(苗族) (145)	会唱歌的狐狸(彝族) ... (178)
长发妹(侗族) (147)	泼水节的来历(傣族) ... (181)
黄果树瀑布的传说 (布依族)..... (152)	丹雅公主(黎族) (185)
	兄弟星座(黎族) (192)
	椰子姑娘(高山族) (194)
	孝子和粮商 (196)

二、外国民间故事

两兄弟(朝鲜) (198)	猫和狐狸(印度) (249)
聪明的农民(朝鲜) (200)	勇敢的外乡人(印度) ... (251)
喇嘛和木匠(蒙古) (205)	机智的农妇(尼泊尔) ... (252)
琴手塔姆金(蒙古) (208)	神奇的大公鸡 (尼泊尔)..... (256)
老三多尔斯(蒙古) (215)	仙女吉丝娜 (印度尼西亚)..... (260)
法官判伞(柬埔寨) (221)	伊多的故事(菲律宾) ... (263)
师傅和徒弟(越南) (222)	搬山的旅游者 (阿富汗)..... (267)
月亮里的老人(缅甸) ... (225)	村长和魔鬼(阿富汗) ... (269)
老鼠嫁女(缅甸) (226)	学者作客(阿富汗) (271)
魔剑(泰国) (228)	公主与学者(伊朗) (272)
胆小的“勇士”(日本) ... (233)	商人和他的儿子 (伊朗)..... (278)
独眼人(日本) (235)	巧治疯子(伊朗) (281)
推盐的小石磨(日本) ... (237)	两个阿拉伯人(伊朗) ... (283)
仙鹤女王(日本) (241)	
还童水(日本) (245)	
鳄鱼的眼泪 (马来西亚)..... (247)	

贪心的结局(伊朗)	(285)	聪明的王后(法国)	(365)
聪明的医生(伊朗)	(287)	捕捉星星的男孩儿	
沙漠里的足迹		(法国)	(368)
(伊拉克)	(288)	死神(法国)	(374)
神奇的玫瑰(土耳其) ...	(290)	佩佩卖马(意大利)	(376)
巨人图章(土耳其)	(294)	大脑袋博士(意大利) ...	(380)
鲸和大象(阿拉伯)	(301)	纯金雕像(意大利)	(387)
狐狸的下场(埃及)	(304)	忘事草(意大利)	(390)
粮食与黄金(埃及)	(306)	姐妹俩和魔术师	
摇篮(埃及)	(308)	(意大利)	(392)
一棵白菜(罗马尼亚) ...	(309)	神鸟(英国)	(398)
王子奇遇记		半老徐娘(英国)	(402)
(罗马尼亚)	(312)	免费旅行(西班牙)	(403)
笨儿子(波兰)	(319)	受骗的鬼(芬兰)	(405)
三朵白玫瑰(捷克)	(322)	一枚银币(挪威)	(407)
勇敢的骠骑兵(捷克) ...	(326)	诚实和虚伪(挪威)	(411)
法官头上的苍蝇		到魔鬼家作客(挪威) ...	(416)
(匈牙利)	(334)	兔皮帽子(德国)	(418)
豌豆牛(匈牙利)	(336)	兔子的凉气秋千	
钻石戒指(匈牙利)	(340)	(美国)	(421)
通天的菜豆(匈牙利) ...	(342)	牧师打牌(美国)	(423)
吓跑死神的老太婆		布朗先生的碑文	
(匈牙利)	(346)	(美国)	(424)
听话的女儿		假眼睛(美国)	(426)
(南斯拉夫)	(348)	天使的来信(加拿大) ...	(427)
牧童和熊(保加利亚) ...	(353)	将军和卫兵	
神奇的单词(俄罗斯) ...	(357)	(委内瑞拉)	(428)
小磨盘(白俄罗斯)	(360)	会跳舞的白熊(也门) ...	(429)

芦花袄

从前有个大官，家里很有钱。他的妻子死了，留下一个男孩儿，名叫子骞(qiān)。不久，大官又娶了一个妻子。后妻开始对子骞还不错，后来自己生了两个儿子，越看越觉得子骞不顺眼，好吃的给亲生儿子吃，好衣服给亲生儿子穿，子骞只能吃剩饭、干重活。

有一天，大官要带全家人去赴宴，后妻给每个孩子都穿上新棉衣，自己也打扮得漂漂亮亮，一家人高高兴兴坐着马车上了路。后妻偏心眼儿，给自己的两个儿子用的是好棉花做的棉袄，看上去薄薄生生、板板正正的；给子骞做的棉袄用的是芦花，看上去鼓鼓囊囊、厚厚实实的。这时正是数九寒天，马车一跑起来，子骞感到寒风刺骨，不由得哆嗦起来。大官看见了，说：“你怎么这么不抗冻，看你那个样子！”

子骞说：“爹，我冷。”

大官生气地骂他：“不中用的东西！你看你两个弟弟，棉袄比你的薄，都不嫌冷，你就冷成这样！”

子骞这会儿哆嗦得更厉害了，打着颤说：“爹，我真冷啊！”

“冷什么冷！”大官的气直往上冒，一把夺过赶车人的鞭子，“啪、啪”两鞭子抽在子骞身上。这一抽不要紧，子骞的棉袄被打开了花，里面的芦花纷纷扬扬飞了出来。大官一看，全明白了，不由得又心疼儿子，又恼恨后妻，气咻咻

地喊道：“不去了，不去了，把车赶回家！”

刚一到家，大官就叫仆人研墨铺纸，要写休书把后妻休掉，后妻和她的两个儿子吓得在隔壁屋里哭哭啼啼的。子骞走到爹跟前，扑通一声跪下，对爹说：“爹，您千万不能休我妈呀！”

大官说：“不行，她心眼儿这么坏，对你这么不好，说什么也不能要她了！”

子骞继续苦苦哀求：“您就让我妈留下吧，妈不喜欢我，只我一人受苦，您要把她休了，那咱们全家怎么办？我的两个弟弟怎么办？”

子骞的后妈在屋里听到这儿，再也忍不住了，哭着来到子骞跟前，双手扶起子骞，说“妈对不起你呀，是我错了啊！”这时，大官说：看在孩子的面上，先留着你，要是再虐待我儿，非休了你不可。”

子骞的后妈忙说：“我改，我一定改！”

从此以后，她真的改了，对子骞如同对自己亲生儿子一样亲，全家过得和和美美的。

六 兄 弟

秦

朝年间，一座深山里住着兄弟6人。6个人每人都有一样特长：老大是顺风耳，能听到几千里以外的声音；老二是千里眼，能看到几千里以外的情景；老三是铁脖子，脖子比钢铁还要硬；老四是钢骨架，身体结实得不怕打；老五是飞毛

腿，走起路来快如风；老六是大力士，一人能干几百人的活。

这天上午，兄弟6人正在地里干活。忽然一阵风刮来，老大顺风耳听到风里传来一片哭声，忙对老二说：“不好，什么人哭得这么惨，你快看看！”

老二千里眼睁大眼睛一看，原来是秦始皇为了满足自己骄奢淫逸的享乐，让将士们驱赶一大批老百姓为他修筑宫殿。只见这群百姓面黄肌瘦，拚命地搬运着石块和砖瓦木料，几个如狼似虎的士兵正在抽打着几个年老体弱的人，那一片嚎哭之声就是他们发出的。

千里眼把看到的情景一说，兄弟们都气炸了，纷纷说：“秦始皇暴虐无道，可把老百姓害苦了！”

老大说：“照这样下去，宫殿盖不完，这些人就会被折磨死的。我们赶快想办法搭救他们吧！”

老六大力士把胸脯一拍说：“我力气大，我去把那些人的活全干完，让官兵们把他们都放走。”

兄弟们听了，觉得这是个办法，只是路程太远了，要走好多天。老五飞毛腿自告奋勇，说：“我去送他！”说完背起老六，放开长腿，不一会儿就到了。

老六来到负责修筑宫殿的将军面前，对他说：“请你把这些百姓放了，我保证在三天之内把这座宫殿建好。”

将军正在为不能按期完工发愁呢，听了老六的话，不禁喜出望外，但是又有些半信半疑。于是吞吞吐吐地说：“你要是真能建好宫殿，我就放走这些人，我还赏给你好多好多金银财宝。可是，你要是建不成宫殿，我就砍掉你的脑袋，还要把这群人统统杀掉！”

老六满口答应，当下立了字据开始干起来。只见他力大

无比，手托千斤巨石，就像玩泥球似的；砌墙立柱子，就像小孩儿摆积木一样，不到三天就把宫殿建成了。

将军和士兵们都看得目瞪口呆，觉得这简直是人间奇迹，只得把那些老百姓放了。本来将军应该奖赏老六，但是他舍不得出钱，就把军官们叫到一起，说：“像这种人对秦朝是很大的威胁，一旦造反谁能制服他呢？不如趁早把他除掉。”

有个军官想出一条毒计，假借为老六庆功，把老六用酒灌醉，兵士们趁机把他用铁镣牢牢地捆住。将军当众造谣说老六是妖人，只有杀了才能稳定江山。

大力士老六被刀斧手押到刑场。他毕竟年轻幼稚，一想起就要和亲爱的哥哥们永别了，不禁痛哭失声。

这情景被千里之外的顺风耳、千里眼听到和看到了。二人忙召集兄弟们商量对策。老三铁脖子说：“我不怕砍头，让我去替他受刑吧！”

老五飞毛腿立即背起老三，一眨眼的工夫就来到刑场，铁脖子高喊道：“刀下留人！你们杀这么年轻的人算什么本事？我是他的哥哥，你们杀我好了！”

官兵们见他来的凶猛，又是老六的哥哥，就把老六放了，把老三捆起来砍头。哪知道一刀砍下去，“当”的一声，火星四迸，震得手腕生疼。兵士们你一刀，我一刀，哪个也砍不动，气得干瞪眼。刚才想出毒计的那个坏军官又出了一个主意，说：“既然他硬的不吃。咱们就让他吃软的，用板子狠狠地打！”

于是，几个兵士把老三按倒在地，抡起板子打起来。老三脖子虽硬，身体却和平常人一样，经不住抽打，刚打几下就疼得大喊大叫起来。

老五飞毛腿刚把老六背回来，听老大、老二说老三铁脖子挨了打，老四钢骨架要去替三哥受刑，又赶紧背起老四来到刑场。

士兵们见新来的人还不如铁脖子老三高大，却自愿替老三挨打，心想一顿板子就能要了他的命。于是放了老三，把老四按倒在地，几个身强力壮的士兵抡起板子狠狠地打起来。

“使劲打，使劲打，真解痒啊！”钢骨架躺在地上挺舒服地喊着，把士兵们气得翻白眼。换上来的七八个士兵抡圆了板子，噼噼啪啪一顿猛打，老四依然满不在乎。

坏军官气急败坏地乱喊乱叫：“别打了！这样打下去累死你们也没用。快把他抬到山上，推下去摔死！”士兵们说：“这么打他都不怕，恐怕也难摔得死。”

这时飞毛腿已经送完老三回来了，听了士兵的话赶紧说：“你们根本摔不死他，我最怕摔了，平时连水坑也不敢跳，让我替他去死吧！”

老四钢骨架虽然不怕打，其实根本不经摔。老五一说替他挨摔，他一下子爬起来，挣脱了士兵的包围。士兵们把老五扭送到山顶，朝下面猛地一推，老五身子一晃摔了下去。

老五飞毛腿把长腿一伸，一步跨到半山腰，再一步就跨到了山底下，山下是一条大河，深深的河水刚没过老五的膝盖。老五见河里有好多鱼，就摘下头上的斗笠，抓了几条大鱼放在里面，捧着往回走。半路上正遇见老四，哥俩一起高高兴兴回了家。

兄弟们看见老四、老五平平安安回来了，老五还带回几条大鱼，都喜出望外。大家忙着收拾鱼、烧火、做饭，美美地吃了一顿。

再说士兵们把老五推下山后，到山底下找尸体好向将军交差。没想到怎么也找不到，在河里捞了半天还是没有，只得硬着头皮回去挨骂。将军大发雷霆，怒吼道：“快集合，一定要把这伙妖人斩尽杀绝！”他率领着三千人马，一路杀来。

六兄弟得知后，拿起斧子、猎刀去迎敌。当他们看到官兵们一路杀人放火，百姓的哭声惊天动地时，都悲愤交加，眼泪止不住落下来。谁知老二是千里眼，泪水一落地，顷刻之间化成汹涌的波涛，洪水把三千官兵淹了个干干净净。

精卫填海

远古时代，有个太阳神炎帝，他有个心爱的女儿，名叫女娃。女娃又聪明又漂亮，黑黑的头发，亮亮的眼睛，眉毛像弯月，嘴巴像菱角，脸蛋像红苹果。

女娃和爸爸住在太阳宫里，宫殿就建在大海边的石岩上，富丽堂皇的宫殿又高大又明亮，只是太冷清了。宫里只有女娃和爸爸两个人住。爸爸每天天不亮就推着太阳车出去了，到晚上月亮阿姨来接班后才能回来。所以，宽敞的宫殿里，白天只有女娃一个人。

因为宫殿建在海边，炎帝担心女儿不小心跌进海里，就一再嘱咐她不要走出宫殿大门。女娃很听话，果然不出去。宫里空落落的，连只小虫、老鼠都没有，女娃只能独自一人转来转去。日子久了，她实在耐不住宫里的寂寞了。

一天，爸爸刚推着太阳车出去，女娃随后悄悄走出了宫门。嗨！她被外面的美景惊呆了：蓝蓝的天，青青的山，绿色的草地，茂密的森林，还有那广阔的大海。

这时，爸爸的太阳车刚从海上升起，五颜六色的云霞，托着一轮红日，海波映着阳光，金光万丈，无比壮丽。银色的鱼儿从海面跃起，海鸥和波浪嬉戏着，突然又像箭一样直冲云霄。

女娃看啊看啊，看得忘记了时间，天黑了，海上什么都看不见了，海鸥也回家了，她才回到宫殿去。

这天夜里，女娃梦见自己乘小船来到一个仙岛，岛上有许多孩子，他们在一起愉快地游戏，快活极了！

第二天，女娃再次出了宫门，她来到海边，沙滩上有只小船，和她梦里的一样，前尖后圆，还有一只小木桨。女娃的心，激动得怦怦跳起来，心想：“我真的能找小伙伴玩了！”又一想：“爸爸会不会生气呢？不，爸爸会原谅我的。”于是，她推起小船滑入海中，跳上去，回头对着宫殿大声说：“爸爸，您不要着急，我会尽快回来的！”说完，握住船桨，把船撑开了。

小船向大海深处划去，女娃一面用力摇桨，一面望着前方，她看到在水天相连的远处，仿佛有一片青色的影子，那一定是仙岛啦！女娃越想越兴奋。

忽然，海上起了风浪，小船颠簸着，像狂风中的树叶一样，女娃迎着风浪，继续划着。风更大了，一个大浪落下，她浑身湿透了，小船灌进了水；又一个大浪横劈过来，小船被打翻了，女娃落在海中淹死了。

女娃再也不能回家来了，炎帝多么思念他的女儿啊！太阳神虽有无穷的光和热，也无法使女儿死而复生，他悲哀地呼

唤着心爱的女儿……

女娃不甘心死去，她的魂灵化做一只叫“精卫”的小鸟。精卫鸟的头上有花纹，嘴是白的，脚是红的，大小有点像乌鸦。女娃变成精卫鸟后，没有飞回太阳宫去看望爸爸，也没有飞到仙岛去找小伙伴们玩，它恨大海夺去了她年轻的生命，立誓要把大海填平。

精卫鸟住到北方的发鸠山上，每天飞到西山去衔来一粒粒小石子，一段段小树枝，然后展翅飞向大海，在波涛汹涌的海面上飞翔着，把石子或树枝投下去。

大海奔腾着，咆哮着，对精卫鸟说：“算了吧，小小的精卫鸟，即使你干上一百万年，也不能把我填平哇！”

精卫从高空飞近海面，又毅然地投下一粒石子，然后说：“哪怕干上一千万年，一万万年，干到宇宙的尽头，世界的末日，我也要把你填平！”

“你为什么这么恨我呢？”大海问。

精卫说：“是你夺去了我年轻的生命，谁知你还会夺去多少人的生命。我当然恨你！”

“傻鸟儿，那你就干吧，干吧！”大海哈哈大笑起来。

精卫在空中悲愤地说：“我要干的！要干的！我要永远干下去！总有一天，我会填平大海！”

它离开大海，又飞向西山，衔来新的石子和树枝，一次次投进大海，就这样往返飞翔，从不歇息。多么坚毅的小生灵啊！据说，现在的山东半岛和辽东半岛，就是精卫用一粒粒小石子，一根根小树枝填起来的。